

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 90 (2003)  
**Heft:** 1/2: Schulhäuser = Ecoles = Schools

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Celui qui cherche des traces laissées par l'école et la scolarité dans la littérature trouve essentiellement des passages aux résonances négatives ou songeuses. L'odeur du cirage sur les sols, l'odeur de renfermé à la douceur minérale dans les corridors stériles et celle, inconfondable, des résidus de graphite suscitent des souvenirs en majorité oppressants. Il ne s'agit manifestement ni d'artifices dramatiques ni de motifs littéraires dans les récits et les romans lorsque le quotidien scolaire, fantôme de la privation de liberté, de la monotonie et de l'abrutissement spirituel, éveille des sentiments d'oppression. Certaines réminiscences se rapportent à l'enseignement, d'autres sont explicitement associées au bâtiment scolaire dont l'aspect et les odeurs marquent inévitablement chaque élève. Nous savons cela depuis longtemps. Il serait toutefois une grande erreur de prétendre que les générations antérieures n'aient pas cherché des modèles de bâtiments et d'enseignement adéquats qui favorisent, avec des prémisses différentes, un développement heureux des enfants et des adolescents. L'histoire de la construction scolaire du XX<sup>ème</sup> siècle confirme que les architectes et les pédagogues portèrent, à intervalles réguliers, des regards rétrospectifs et prospectifs, qu'ils cherchèrent des voies porteuses d'avenir et esquissèrent «l'école de demain». Aujourd'hui, les règlements administratifs et les contraintes imposées par le maître de l'ouvrage laissent à l'architecte une marge de manœuvre moins grande et parfois à peine concordante, les réflexions pédagogiques fournissent actuellement peu d'éléments en rapport à la construction scolaire. Il est d'autant plus remarquable que parmi les nombreux nouveaux bâtiments scolaires figurent, ponctuellement, des types inédits.

Sept écoles récentes illustrent concrètement la diversité des projets et des constructions, en ville ou à la campagne, pour le niveau primaire ou secondaire, pour des écoles particulières ou spécialisées. Il est difficile de comparer les différents bâtiments et complexes scolaires, même si leur dénominateur commun, le fait d'être au service de l'enseignement, d'offrir aux enseignants et aux élèves un environnement agréable et motivant en fait de proches parents. De manière générale, on demande une gestion flexible des espaces. Ceux-ci doivent permettre des formes d'enseignements différentes et servir également à des usages extra-scolaires. Une école est également un lieu public avec une signification particulière. Symbole de la communauté, l'école doit aussi être perçue en tant que tel dans le tissu villageois et urbain. L'avenir dira dans quelle mesure nos écoles ont fait leurs preuves ou non. Et les élèves? Lorsqu'ils dessinent l'école de leurs rêves, les résultats sont surprenants: on y trouve essentiellement des aménagements ludiques, une nature proliférante et des couleurs qui semblent danser. Comme si cela allait de soi, les enfants associent à leurs écoles les agréments qu'offre un chez-soi chaleureux. Qui sait si les femmes et hommes de lettres de demain écriront d'autres romans?

*La rédaction*

## Editorial

Anyone looking for traces left by school and schooldays in literature is likely to come across some not very flattering passages that provide food for thought. The smell of waxed floors, the stony-sweet fug in sterile corridors and the unmistakable scent of pencil sharpenings awaken memories that tend to be somewhat stifling. Obviously we are not dealing with dramatic tricks or welcome literary topoi when everyday life in schools in stories and novels triggers oppressive feelings as a phantom of confinement, monotony and spiritual deadening. Expert reminiscences refer to the actual teaching, others relate explicitly to the school building itself, whose form and smells inevitably make their mark on every child. We have known that for a long time. But it would be a big mistake to suppose that past generations did not try to find appropriate buildings and teaching models, intended to ensure that children and young people developed and thrived under the various conditions. A glance at the history of school building in the 20th century confirms how architects and educationalists regularly looked both backwards and forwards, seeking approaches with strong implications for the future and sketching out "the school of tomorrow". Today official regulations and a wide range of guidelines laid down by the client offer architects less, sometimes granting so little scope that it is scarcely commensurate with the task, and at the moment educational theorists have very little to say about school buildings. So it is all the more remarkable when the occasional innovative type emerges among the many new school buildings that are going up.

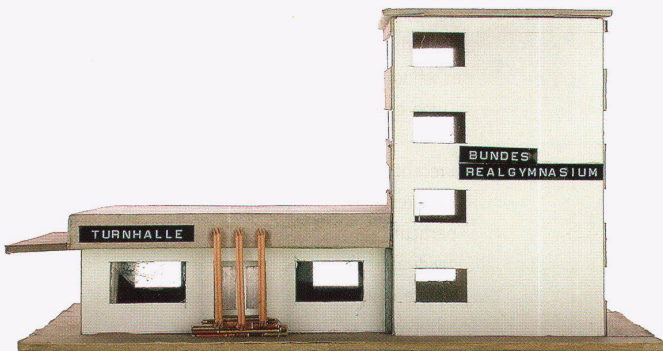
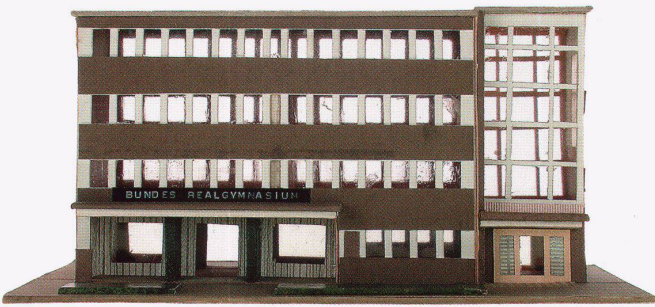
In concrete terms, seven recently completed schools illustrate how different the planning and building procedures are in towns and in the country, at the primary and secondary levels, for particular schools and for schools intended for children with special needs. The individual buildings and complexes can be compared only with difficulty, even though the common denominators of serving teaching and providing teachers and taught with a comfortable and motivating environment make them close relations. Generally, flexibility in handling space is a requirement. The rooms should permit various teaching methods, and also be suitable to be used for purposes other than schooling. A school is also a particularly significant public place. It is a symbol of community life, and wishes to be perceived as such in the structure of the village and the town as well. We have yet to see how well our new schools will stand the test of time. And the pupils? Some surprising results come up when they are asked to draw their dream school: in the main the buildings they come up with are entertaining and a little odd: nature proliferates, the colours dance. As though nothing could be more obvious: why should children not associate their schools with the pleasant things of life, as offered by a comfortable home? Who knows whether tomorrow's literati will write different novels?

*The editors*

## Editorial

Wer nach Spuren sucht, welche die Schule und Schulzeit in der Literatur hinterliessen, stösst überwiegend auf negative und nachdenklich stimmende Passagen. Der Geruch gewichster Fussböden, der steinsüssliche Mief steriler Korridore und der untrügliche Duft von Graphitabfällen lassen mehrheitlich beengende Erinnerungen wach werden. Offensichtlich handelt es sich weder um dramatische Kunstgriffe noch um willkommene literarische Topoi, wenn in Erzählungen und Romanen der Schulalltag als Phantom der Unfreiheit, der Monotonie und geistigen Abstumpfung beklemmende Gefühle weckt. Einschlägige Reminiszenzen betreffen den Schulunterricht, andere hängen explizit am Schulhaus, dessen Gestalt und Gerüche unausweichlich jedes Kind prägen. Das wissen wir schon lange. Es wäre aber ein grosser Irrtum, vergangenen Generationen zu unterstellen, sie hätten nicht nach adäquaten Gebäuden und Unterrichtsmodellen gesucht, die unter verschiedenen Vorzeichen eine gedeihliche Entwicklung der Kinder und Jugendlichen fördern sollten. Ein Blick zurück in die Geschichte des Schulhausbaus im 20. Jahrhundert bestätigt, wie Architekten und Pädagogen in regelmässigen Abständen Rückschau und Ausblick hielten, zukunftssträchtige Wege suchten und «das Schulhaus von morgen» skizzierten. Heute bieten behördliche Reglementierungen und umfangreiche Vorgaben seitens der Bauherrschaft den Architekten weniger, mitunter kaum deckungsgleichen Spielraum, von Seiten der Pädagogik ist derzeit mit Bezug auf den Schulhausbau wenig zu vernehmen. Umso bemerkenswerter ist es, wenn unter den zahlreichen neuen Schulgebäuden vereinzelt auch neuartige Typen geschaffen werden.

Konkret illustrieren sieben jüngst fertiggestellte Schulhäuser, wie unterschiedlich in der Stadt und auf dem Land, für die Primar- und die Oberstufe, für besondere Schulen und Sonderschulen geplant und gebaut wird. Die einzelnen Gebäude und Komplexe lassen sich nur schwer miteinander vergleichen, obwohl der ihnen gemeinsame Nenner, dem Unterricht zu dienen, den Lehrenden und den Lernenden ein behagliches und motivierendes Umfeld zu bieten, sie zu nahen Verwandten macht. Allgemein ist Flexibilität im Umgang mit den Räumen gefragt. Sie sollen unterschiedliche Unterrichtsformen erlauben und ebenfalls ausserschulischen Nutzungen dienen. Ein Schulhaus ist auch ein öffentlicher Ort besonderer symbolischer Bedeutung. Als Sinnbild des Gemeinwesens will es im dörflichen und städtischen Gefüge auch als solches wahrgenommen werden. Wie gut sich unsere neuen Schulen bewähren, wird sich erst weisen. Und die Schüler? Wenn sie ihr Traumschulhaus zeichnen, überraschen die Resultate: Es überwiegen kurzweilige und versponnene Anlagen, es wuchert die Natur, es tanzen die Farben. Als wäre nichts naheliegender, würden Kinder ihre Schulen mit den Annehmlichkeiten des Lebens verknüpfen, wie sie ein behagliches Zuhause eben bietet. Wer weiss, ob die Literaten von morgen andere Romane schreiben werden? *Die Redaktion*



Peter Fritz: Haus Nr. 149, 273, 258, aus: Oliver Croy/Oliver Elser: Sondermodelle – Die 387 Häuser des Peter Fritz, Versicherungsbeamter aus Wien, Ostfildern-Ruit 2001.  
©Oliver Croy/Oliver Elser [www.BauNetz.de/sondermodelle](http://www.BauNetz.de/sondermodelle)